

Partenaires
F.C. TRICOLORE 2011/2012



Intersport



TOITURE
JEAN GOERENS



Pizzeria
Il Pavone
Restaurant



Réalisation: Comité administratif

D'éventuelles erreurs orthographiques ne sont que des fautes d'impression. Le F.C. TRICOLORE s'en excuse d'avance.

Chers membres,
Chers amis,

Adressez-vous en toute confiance aux firmes dont la publicité figure dans la présente brochure.

Ce faisant, vous nous rendez service et vous nous faites plaisir.

Pour la saison 2011/2012 le F.C. TRICOLORE met en vente des

VIP CARD

pour assister aux matchs de championnat de l'équipe fanion du club au stade EMILE BINTNER

N'hésitez pas à profiter de cet avantage unique et soutenez en même temps votre équipe lors des matchs difficiles en division 2.

Le prix de la VIP CARD s'élève à 40 €

pour la saison

(= 13 matchs de championnat seniors 1)

Renseignements auprès de chaque membre du comité.

www.tricolore.lu



MULLER

&

fils

Installations et
études électriques

Installations et études électriques basse et moyenne tension

Installations de systèmes d'alarme et de sécurité

Câblage informatique

Rebobinage et transformations de tous moteurs électriques

Construction de transformateurs, de tableaux électriques,
de groupes électrogènes et d'onduleurs

Outils professionnels et électrique

Entretien préventif et intervention

assurée 24 hrs sur 24 hrs

3, rue Christophe Plantin Luxembourg - Zone industrielle de Gasperich
Tél.: 49 88 33-1 - Fax: 48 45 30





Au nom de la Ville de Luxembourg, nous avons l'honneur de saluer le comité du FC Tricolore Gasperich qui s'est engagé à organiser la Coupe Gillig, leur tournoi traditionnel estival qui en cette année aura lieu en date du 14 août 2011.

En tant que responsables de la Ville de Luxembourg, nous avons le grand plaisir de nous joindre aux membres du club le plus ancien de l'ensemble du territoire de la Ville pour souhaiter la bienvenue aux équipes seniors du FC Belvaux, FC Mamer et FC Tricolore Gasperich.

Le FC Tricolore, fondé en 1919, est un des clubs ayant connu le plus grand succès au cours du temps et nous saisissons l'occasion pour remercier les dirigeants du club et responsables du comité de leur engagement inlassable, car soulignons-le, le FC Tricolore n'est non seulement l'une des associations sportives les plus anciennes de notre ville, il en est en même temps l'un des clubs les plus actifs s'engageant tout particulièrement en faveur de nos plus jeunes sportifs.

Au nom du collège échevinal et de tous nos concitoyens, nous nous empressons à souhaiter à tous les amis du football un agréable séjour sur les pelouses du FC Tricolore Gasperich-Millewee et beaucoup de réussite dans cette compétition qui, nous en sommes absolument convaincus, se déroulera dans un climat amical et de fair-play.

Paul Helminger
Bourgmestre

Simone Beissel
Echevin

Traummöbel von Alvisse



- Top-aktuelle Möbelangebote in allen Wohnbereichen
- Individuelle Beratung
- Kostenloser Service

möbel Alvisse

Z.I. Am Bann • L-3372 Leudelange • Tél.: 26 37 37-1





Je tiens à remercier bien chaleureusement le comité du FC TRICOLORE GASPERICH de m'avoir demandé d'écrire ces quelques lignes pour sa brochure, éditée à l'occasion de la « COUPE GILLIG ».

Ainsi l'occasion m'est donnée de rendre hommage au FC Tricolore Gasperich qui rallie la ferveur au savoir-faire et dont les contributions organisatrices dans l'intérêt de la promotion du football sont de taille comme le démontre l'organisation de ce tournoi éclair auquel participeront le FC Belvaux, le FC Mamer et le club organisateur FC Tricolore Gasperich.

Cette coupe présente un défi, aussi bien pour les joueurs que pour les sympathisants, membres, supporters et dirigeants du FC Tricolore Gasperich, ceci à l'aube de la saison 2011/2012.

En tant que Président de la FLF je profite de l'occasion pour souhaiter bonne chance à toutes les équipes participantes pour la saison 2011/2012.

J'adresse mes félicitations aux dirigeants du comité actuel pour le travail qu'ils ont accompli.

Qu'ils continuent dans la même voie et on n'aura pas à se soucier de l'avenir du FC Tricolore Gasperich.

Paul PHILIPP
Président de la FLF

**ENTREPRISE DE TOITURES
COUVERTURES & FERBLANTERIE**

JEAN GOERENS S.à r.l.



***Entretien
Réparation
Rénovation***

Bureau & Atelier:

48, rue de Gasperich • L-1617 LUXEMBOURG

Tél: 48 63 47

Fax: 26 29 67 08

jgoerens@internet.lu

www.toitures-jgoerens.lu



Notre but était de rester en 1^{ère} division, hélas, nous n'avons pas réussi le maintien de celle-ci, dû aux derniers matchs qui reflétaient, à ma plus grande déception un jeu sans cœurs et sans esprit d'équipe. Si nos joueurs n'arrivent plus à s'identifier avec le FC Tricolore ni de former une équipe harmonieuse et ambitieuse, je pense qu'il est temps de regarder vers l'avant et de reconstruire une nouvelle équipe en prenant un nouveau départ plein d'engagement et d'ambition et d'élan direction 1^{ère} division. Nous espérons, dans l'avenir, plus que jamais, pouvoir compter sur la présence et le soutien de nos très chers supporters.

Malgré la déception de retomber en 2^{ème} division, je remercie l'équipe et ses entraîneurs Denis Peiffer et Patrick Goergen pour leur travail et leur engagement et félicite la 2^{ième} équipe du maintien dans la 2^{ième} division.

Merci aussi à l'entraîneur des dames et à l'équipe du Cebra pour leur bon résultat au championnat sans oublier nos cadets avec leur entraîneur Kamel Meftouh.

Le FC Tricolore accueille et souhaite la bienvenue à ses nouveaux joueurs et leur souhaite bonne chance pour la saison 2011/2012 en nos rangs. Je souhaite aux joueurs qui nous ont quittés, de réussir dans leurs nouveaux clubs et de garder le FC Tricolore dans leurs cœurs.

Plus que jamais, j'exprime mon souhait du « Fair-play » par nos joueurs et supporters vis-à-vis des arbitres ainsi que de leurs adversaires tout au long de la nouvelle saison.

Le plus grand merci s'adresse à nos sponsors, partenaires, membres du comité de patronage, membres d'honneur et donateurs pour leur appui financier, et les dons des nouveaux ballons pour ce tournoi. Grâce à leur contribution le FC Tricolore est en mesure d'organiser cette manifestation.

Je souhaite la bienvenue aux équipes du FC Belvaux et FC Mamer et les remercie d'avoir bien voulu accepter cette invitation au tournoi, en mémoire de nos membres défunts de la famille Gillig.

Un grand merci à la Commune de Luxembourg et ses services. Merci à Jos qui s'occupe du maintien de nos installations. Merci également à mon comité, qui se présente sous une nouvelle forme, plus fort et motivé que jamais, sans oublier tous les collaborateurs bénévoles qui nous ont aidés tout au long de la saison 2010/2011.

Et en fin, j'aimerais souligner mon souhait de reconstruire le travail des jeunes, car c'est toute la fierté et l'avenir d'un club. De nos jours, dans un temps de PSP, GSM, ordinateur et vie virtuelle, il est difficile de motiver l'intérêt des jeunes de quitter les écrans pour s'intéresser à un sport d'équipe en nature.

Depuis des années nous ne disposons plus d'une commission des jeunes ou encore d'accompagnateurs (trices). Le comité cherche des personnes et/ou parents volontaires prêt à s'engager pour refonder une nouvelle commission des jeunes et ainsi encadrer nos espoirs du FC Tricolore et leur garantir le transport aux matchs à l'extérieur. N'hésitez surtout pas de prendre contact avec nous, que ce soit par vive voix ou par mail. Vous trouverez toutes les coordonnées des membres du comité et membres officiels du FC Tricolore sur notre site WWW.TRICOLORE.LU.

Pour ma part et au nom du comité, je souhaite aux joueurs et ses entraîneurs du FC Tricolore pleine réussite dans une bonne ambiance, généralement source de succès sportifs et de satisfactions humaines.

Le Président du FC Tricolore
Jean-Marie Mossong



Pizzeria

Il Pavone

Restaurant

Spécialités Italiennes et
Traditionnelles

Plats à emporter –
100 couverts

Repas d'affaires

Banquets – Mariages

Facilités de stationnement

Terrasse d'été

Ouvert 7 J / 7 J



73, rue de Gasperich • L-1617 Luxembourg • Tél.: 48 94 70

*Never change
a winning team !*

IMPRIMERIE
OSSA

5, Zone Industrielle Bombicht
L-6947 NIEDERANVEN

TEL. (+352) 45 47 03-1 • FAX (+352) 45 47 04

E-MAIL: info@ossa.lu



INTERSPORT®

adidas
1800 m²
d'articles de sport

Prenez une longueur d'avance

**Le football,
une affaire de pros...**

Venez découvrir notre rayon football ...

Chaussures, ballons, tenues, accessoires
ADIDAS NIKE LOTTOUMBRO PUMA ...

Réplicas des plus grands clubs européens

Conditions spéciales pour clubs et associations.

Contactez Marco Galli.

5, Z.A.I. Bourmicht
L-8070 BERTRANGE

(Près de Hornbacht)

Tél. : 26 11 33-1

Heures d'ouverture :

du lundi au vendredi de 9h00 à 19h00 et le samedi de 9h00 à 12h00.





thermogaz S.à.r.l.

Chauffage - Sanitaire - Régulation
Energies nouvelles - Ventilation

129a Millewee – L-2155 LUXEMBOURG
Tél. 49 56 56 – Fax 40 25 86
thermo@pt.lu – www.thermogaz.lu



d'Assurance / **nei erfannen**

vos biens sont d'office
protégés au salon
comme au jardin



64a, avenue de la Liberté Luxembourg-Gare
Tél: +352 48 44 97
www.leon.lu

Zënter 1967

METZLEREI

MEYRER

LUXEMBOURG

32, rue Pierre Krier – BONNEVOIE
Tél.: 48 59 80

7-11, rue de Luxembourg – Frisange
Tél.: 26 67 14 14

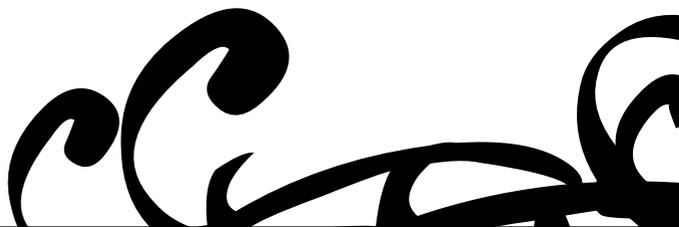
**D'Härenéquipe vum
F.C.TRICOLORE –
Gasperich/Millewée**

Präsident :	HUESMANN Lucien
Vizepräsident :	SIMON Günther
Sekretär :	ACKER Gérard
Technesche Sekretär :	LOSCH Marco
Kaissier :	THEIS Paul
Memberen :	BRODALA Mario EBEL Marc PUNDEL Gérard STOLTZ Romain

Coiffure Exclusive

coiffure exclusive by sophie

15 rue du commerce L-4067 esch-sur-alzette
tel: 53 24 67 www.coiffureexclusive.lu



ISOMONTAGE
ISOLATION S.A.

2-6, rue Julien Vesque
L-2668 Luxembourg
Tél. : 27 12 86 - 1



www.isomontage-isolation.lu

isolation technique du bâtiment

Da Noi

Ristorante - Pizzeria - Lounge Bar

20 Avenue Pasteur
L-2310 Luxembourg
Tél. 46 51 86
Fax 46 51 85

Horaires d'ouverture
Lundi au Dimanche
de 11h30 à 14h30
18h00 à 00h00

**BRASSERIE
RESTAURANT
WESTESCHGAART**

**41, Allée Scheffer
L-2520 Luxembourg
Tél. 22 17 36**

**Retrouvez notre établissement
sur www.westeschgaart.lu**

**Pour tout conseil
en assurances**

**Toujours
à votre service**

Agence principale
Romain Willems

164, Muehlenweg
L-2155 Luxembourg

☎ 26 30 24 20
☎ 26 30 24 22
☎ 621 189 559

@ romain.willems.agent@axa.lu



d'Assurance / **nei erfannen**

Restaurant Chinois **CHOP-STICKS**



筷子樓

Buffet du Lundi au Vendredi
Terrasse ouvert pour l'été
de 11.00 à 14.30 et
de 18.00 à 23.00
Restaurant climatisé

15, rue de Gutenberg – L-1649 Luxembourg
Tél.: 26 19 67 26



Hoer sin eis Welt



beverly hills

Beim Straubejitzer

Jidereen ass schéin, Mir brengen et nemmen zum schäin.

21, Place Dargent L-1413 Luxembourg www.straubejitzer.lu Tel: 431568 straubejitzer@gmail.com

www.et-geet-elo-duer.lu



acs

aviation
consultants &
services

93, rue Cents
L-1319 Luxembourg

tel (+352) 26 09 42 21

fax (+352) 26 09 42 24

www.acslux.lu



CIELOS AIRLINES

CENTURION
Air Cargo

s e l f s e r v i c e



bonsteler

alima

bourse - gare - belair

11, avenue de la porte-Neuve • 11, rue du Fort Bourbon • 20, avenue du X Septembre

s e l f s e r v i c e

L u x e m b o u r g

Programme sportif au terrain du FC Tricolore Gasperich du 12.08.2011 – 14.08.2011

Tournoi corporatif
Vendredi, le 12.08.2011 à partir de 19.00 heures

COUPE GILLIG
Dimanche, le 14.08.2011

16.00h FC TRICOLORE GASPERICH - FC THE BELVAL BELVAUX
17.00h FC MAMER '32 - FC TRICOLORE GASPERICH
18.00h FC THE BELVAL BELVAUX - FC MAMER '32
19.15h Remise des coupes

Les Ballons sont offerts par:

HERR GUY

HERR JEFF

THEIS PIT

PUNDEL MICHELINE

HUESMANN LUC

ACS

MOUSEL JOSE

LANGERS DULL

JACOBY HENG

MOSSONG SOLANGE

HÄRENEQUIPE FC TRICOLORE

MARANGON CLAUDE

PFEIFFER DENIS

BAUR MEN AN AGNES

CAFE MILLEWEE

PIZZERIA CHEZ STEFANO

VISITEKAART FC TRICOLORE GASPERICH 2011/2012

Offiziell Faarwen : Rout-Wäiss-Blo

Eirepräsidenten : Herr Guy - Simon Günther - Valentiny Nico

Präsident : Mossong Jean-Marie

Sekretär : Mossong Jean-Marie

Trésorier : Fettes Jean-Luc

Comitésmemberen : Mossong Jean-Marie - Fettes Jean-Luc - Braun Guy - Kuhlmann Sandy -
Schneider Joseph - Mendes Patrick - Taletovic Adnan - Fraser Jake -
Thommes Sandra - Federspiel Fernand - Gillig Florence

Kasserevisoren : Huesmann Lucien - Pundel Gérard

Platzwart : Schneider Joseph

Trainer 2011/2012 : Senior 1 : Denis Pfeiffer, Senior 2 : Patrick Goergen,
Juniors : Kamel Meftouh

Masseur : Cordeiro Filipe

Arbiter : Solowjew Juri - Dautaj Arian - Laterza Milena - Locatelli Artem

Terrain : Stade «Emile Bintner», rue Jacques Stas, Dimension : 100 X 64 m



L'IMMOBILIER EN TOUTE CONFIANCE

Vente - Location - Estimation

6, avenue Pasteur · L-2310 Luxembourg
Tel.: +352 - 264 798 1 · Fax: +352 - 264 87 78
luxembourg@engelvoelkers.com · www.engelvoelkers.lu



ENGEL & VÖLKERS®



FC TRICOLERE COMITE 2010 – 2011



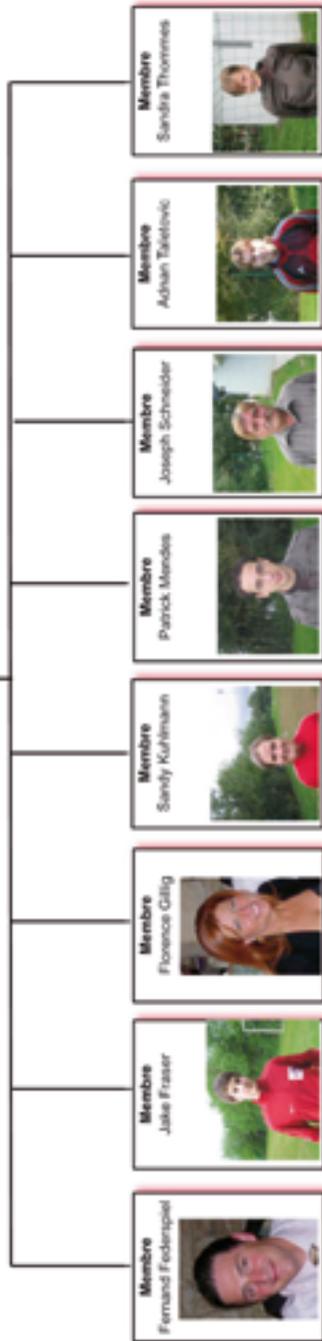
Jean-Marie MOSSONG
Président / Secrétaire



**Secrétaire Technique
Responsable Website**
Guy BRAUN



**Trésorier
Responsable Clubhouse**
Jean-Luc FETTES



BOISSONS RAPOSEIRO SARL



70, rue des Celtes
L-1318 Luxembourg-Merl
Tél: 45 82 54 / Fax: 44 54 74

**DEVENEZ
STYLISTE ONGULAIRE**



**Formation de Base
3 jours consécutifs**

**VENTE EN GROS ET EN DETAIL
DES PRODUITS ONGULAIRES**



ONGLERIE & GROSSISTE



123, Milwaukee L-2155 Gasperich
tel. +352 691 720 107

visitez notre Online-Shop sur
www.artonnails.lu

**Äert Vertrauen
a sécheren Hänn**

Frot äre Foyer's Agent



Claude CALES

Agence Générale d'Assurances

29, rue Albert 1^{er} - L-1117 Luxembourg

Tél.: 24 69 96 1 - Fax: 24 69 96 50

e-mail: agence.cales-claude@foyer.lu



Foyer

Assurances - Prévoyance - Patrimoine

VILIS RENT

LOCATION DE VOITURES ET DE CAMIONNETTES

Minibus 8 places climatisé à partir de 85 € TTC / jour
Camionnette L2H2 à partir de 60 € TTC / jour
Voiture catégorie A à partir de 25 € TTC / jour

Leasing toutes marques **DEVIS GRATUIT !**

Vente de voitures neuves toutes marques
DEVIS GRATUIT !

Tél. +352 26 88 04 03



Châteaux
Rodéo
Bodykicker
Parcours
Costumes Sumo
Bain de boules

Livraison sur demande



26 88 04 03

Tous les tarifs, dimensions et infos

VILIS RENT

www.vilis.lu



COUPE

GILLIG Théo - GILLIG Jean

14/08/2011



GILLIG's Théo (genannt Théid) huet den 5 Oktober 1944 zu Wolz Liicht vun der Welt erbléckt, spéider ass hie mat sengen Elteren op Gaasperech geplënnert wou hie mat sengem jéngere Brudder Gusty opgewuess ass. Allen 2 ware se Spiller vum Tricolore.

Hien hat sech 1968 zu Wolz mam Denise Reichling bestued an si sinn zesummen an de Minett wunne gaang. Si goufe stolz Eltere vun engem Meedchen, dem Florence. Den Théid huet op der Arbed als Elektriker geschafft a leider huet hien do vill ze fréi, den 10 Juli 1990, am jonken Alter vu 46 Joer säi Liewen duerch en tragescht Aarbechtsaccident gelooss.

Hie war, grad wéi säi Papp de Jean Gillig, en engagéierte Veräinmënsch, war zu Gaasperech am Gesang, am Fëscherverein, an der Hollerecher Musek an am FC Tricolore. Vill Stonnen huet hie mat sengen Spillerkollegen de Ball gekickt an dono den een oder anere Béierche gehippt.

Als engagéierte Fussballer vum Tricolore war hie vun 1966 bis 1989 aktiv. Wéi Zäit vun der 1schter an 2ter Equipe eriwwer war, huet hie sech mat sengen treie Spillerkollegen an der Härenequipe fit gehal an war och weiderhin am Verwaltungsrot vun de Veteranen aktiv tätég.

GILLIG's Jean (genannt Jang) war den 7 Juni 1913 zu Wolz gebuer a bestued mam Hildegard Geiswiler. Si ware stolz Eltere vun 2 Bouwen, dem Théo an dem Gusty.

1950 ass de Jang op Gaasperech geplënnert wou hien ee Schousteratelier hat, an dono huet hie bis Pensioun am Comptoir Pharmaceutique geschafft.

Nieft Fëschen, Gesang a Kavalkade war Fussball seng grouss Leidenschaft. An jonke Joren huet hien zu Wolz gespilt an huet de 26/10 1951 seng Lizenz zu Gaasperech beim Tricolore ënnerschriwwen a wor och vun 1952 – 1956 Member am Comité.

Spéider wor hie weiderhi Sonndeg fir Sonndeg um Terrain, sief et als Spectateur, als Linieriichter oder als Offiziellen un der Linn.

De Jean Gillig huet eis den 13. Dezember 1988 am Alter vu 75 Joer verlooss.

Den Théid an de Jean fehlen als Papp, Bop a Frënn an onser gesellschaftlëcher Mëtt. Mir halen di 2 Komeroden a beschter Erënnerung, an éiere Si haut mat dësem Tournoi als Unerkennung un hiert onermiddlecht Engagement an un di flott Joren déi mir zesumme beim FCT haten.



1942: Hochzählt man Hildegard Geiswiler



1936: als aktiven Spieler zu Woltz (stoend 3. vu riets)



Als Offizieleen bei der Equip (stoend lenks)



1952/53 Heisdorf-Tricolore: 5-5 (stoend 2 vu lenks)



1953-54: Steinfur-Tricolore: 2-4 (stoend ganz lenks)

Fédération Luxembourgeoise de Football

CARTE D'IDENTITÉ N° 7147

Nom: Gillig
Prénoms: Jean
Date de naissance: Wiltz, le 6.7.13
CLUB: K.C. TRICOLEUR



Carte n° 20.00.142
Visa n° 1.1.2
Signature
Département des sports de club
Jean P.



mit senger Fra





F.C. TRICOLORE Saison 2010/2011 – 1^{ère} Équipe

**Äert Vertrauen
a sécheren Hänn**



Frot äre Foyer's Agent

Agence HAAGEN & KRÉE

Agence Principale d'Assurances

2, rue Tony Bourg - L-1278 Luxembourg

Tél.: 40 06 45 - Fax: 40 06 61 - GSM: 621 188 797

www.marc-haagen.lu



Foyer

Assurances - Prévoyance - Patrimoine



F.C. TRICOLORE Saison 2010/2011 – 2^e Équipe



F.C. TRICOLORE Saison 2010/2011 – Dames



www.**KaffisTuut**.lu

Tel: 26.74.05.53

Kaffistuut S.a.r.l.

14, Jean Brachmond Strooss

L-6691 Moersdorf

Luxembourg

Tel: (352) 26.74.05.53

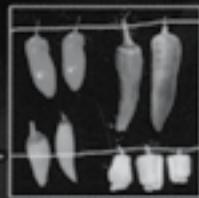
Fax: (352) 26.74.09.53

info@kaffistuut.lu

www.kaffistuut.lu

Gigi L'Amoroso

Restaurant - Pizzeria
Depuis 1993



98, rue Tattenberg • L-3569 Dudelange • Ouvert tous les jours
Tél. 52 39 20 • Fax 26 51 13 41 • gigi3@pt.lu • www.gigilamoroso.lu
Salle pour banquet • Terrasse • parking privé

Fachkompetenz seit 1935

Behalten Sie den
Durchblick

Kunststoff-Fenster
Holz-Fenster
Haustüren
Rollläden
Klappläden
Wintergärten

Vordächer
Schreinerei
Innenausbau
Innentüren
Treppen



JOLEKA

FENSTER · TÜREN · TREPPEN

Valentiny-Theisen

2, rue d'Allamont (coin d'Allamont / rue de Gasperich)
L-1120 Luxembourg-Gasperich
Tél. 49 34 24 / 49 34 36 • Fax 40 23 92



F.C. TRICOLORE Saison 2010/2011 – Cadets



F.C. TRICOLORE Saison 2010/2011 – Veterans



SPUERKEESS
 Äert Liewen. Är Bank.

Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, établissement public autonome, 7, place de Metz, L-1014 Luxembourg, R.C. S. Luxembourg 8 10775, www.ban-keess.lu



BREGER FRÈRES ET FILS S.A.R.L.

L-2413 Luxembourg-Gasperich • 39, rue du Père Raphaël • Tél.: 48 99 51 • Téléfax: 48 61 55

VENTE: moteurs électriques, matériel et outillage électrique, postes à souder, électrodes, matériaux abrasifs, groupes électrogènes

SERVICE: rebobinage de moteurs et machines électriques, réparations de machines-outils



24, Rue Joseph Junck
LUXEMBOURG
 Tél.: 48 07 64

418, Route de Thionville
HESPERANGE
 Tél.: 367 508



CRÈCHE

Maria Montessori S.à.r.l.

Notre méthode pédagogique, nos activités

Méthode Maria Montessori favorisant le développement du sensoriel et de l'autonomie de votre enfant par son matériel spécifique

Première approche aux chiffres et lettres

Nos horaires et tarifs

Flexibilité horaire (ouverture du lundi au vendredi de 07.45 à 18.15h. non-stop)
Tarif en fonction des présences

Pour des renseignements supplémentaires veuillez bien nous contacter à l'adresse suivante:

Crèche Maria Montessori S.à.r.l.
46, rue de Cessange
L-1320 Luxembourg
Tél.: 48 58 38

PHARMACIE de Gasperich

L. Wagener-Heyard

20, rue de Gasperich • L-1617 Luxembourg



HEURES D'OUVERTURE:

de 8.30 h. à 12.00 h. et de 13.45 h. à 18.15 h.

de LUNDI au VENDREDI

Tel.: 48 16 11

it's your
lunchtime

Lunchtime S.à.r.l.
57, rue de la libération
L-5969 ITZIG (G.D. Lux)

☎ (+352) 26 360 185

☎ (+352) 26 745 180

@ info@lunchtime.lu

WWW.LUNCHTIME.LU

Garage Nicolas MARCHIONE



Réparations toutes marques • Carrosserie et mécanique
Achat et vente de véhicules

11, rue de Cessange - L-1320 Luxembourg
Tél. / Fax +352 48 85 68 - www.marchione.lu



Vous proposent encore et toujours les meilleures assurances:

- Retraite, «Prévoyance-Vieillesse», SRD, placements;
- Famille, habitation, voiture, ...

7, Boulevard Joseph II

L-1840 LUXEMBOURG

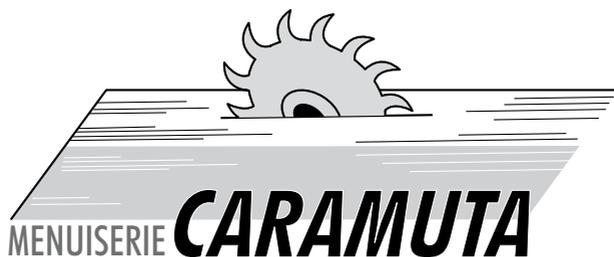
Tél.: 47 46 93

Fax: 47 46 90

Visitez notre site: www.ame.lu

E-Mail: amelife@ame.lu

Tous travaux de menuiserie pour l'intérieur et l'extérieur sur mesure



20, Z.I. Bombicht – L-6945 NIEDERANVEN

Tél.: 23 67 74 63 – Fax: 26 34 04 80

GSM: 621 295 506

www.caramuta.lu



Memento

*pour les membres défunts du
FC TRICOLORE*

*Vouons une pensée reconnaissante
à tous ceux qui nous ont quittés
et qui furent et resteront des nôtres.*



3, ZA Klengbousbieng
L-7795 Bissen

Tel 32 08 94
Fax 32 08 95

Email: decock@pt.lu
Internet: www.decock.lu

Débosselage / Peinture toutes marques

Restauration oldtimer

Petites bosses (Beulendokter) sans toucher
à la peinture initiale

Devis gratuit

Entretien et remplissage climatisation

Véhicule de remplacement

Prise et remise de votre véhicule à domicile
avec dépanneuse

5 ans Garantie

cruciani
automobiles

Votre partenaire pour Volkswagen et Audi



d'Section de Marche vum
FC Tricolore Gaasperech-Millewee
organiseiert



27. Marche Populaire 29. Januar 2012 GAASPERECH

12 & 5 km

Start & Ziel: Schoul zu Gaasperech

Startzeit: 07h00 bis 14h00
Kontrollschluss: 17h00
Startgeld: 1,50.- €



SECTION DE MARCHE F.C. TRICOLORE GASPERICH

ugeschloss un d'F.L.M.P.

wëncht dem FC TRICOLORE
vill Erfolleg fir d'Saison 2011/2012

Comité Section de Marche

President: MOSSONG JEAN-MARIE
Vize President: CIUFOLI FERDINAND
Secrétaire: FEDERSPIEL FERNAND
Caissier: GOERGEN PATRICK

Members: GILLIG FLORENCE, BRAUN GUY,
FETTES JEAN-LUC, SCHNEIDER
JOS, KUHLMANN SANDY,
THOMMES SANDRA, GOERGEN
PATRICK «HANS», BECK CLAUDE,
CURIOSO ANTONIO

Coupe FC Tricolore Août 2011 Donateurs

COMITE DE PATRONAGE

ANDRE-LANGERS JEAN-PAUL	Luxembourg	JENE CAROL	Gasperich
BAUR-JUNGERS RAYMOND	Luxembourg	MANELLI DAVID	Alzingen
BRANCO VITOR	Luxembourg	Fam. MOSSONG JEAN-MARIE	Dudelange
BRAUN GUY	Gasperich	NEY JOS	Gasperich
BRAUN LOUIS	Gasperich	OLINGER CLAUDE	Gasperich
CSC COMPANY		PEDICURE VREHEN CORRY	Gasperich
SPORTS CLUB LUXEMBOURG	Luxembourg	PRODORUTTI ANDRE	Gasperich
FC MAMER	Mamer	PUNDEL GERARD	Contern
FEDERSPIEL FERNAND	Bettembourg	REDINGER ALAIN	Gasperich
FETTES JEAN-LUC	Lintgen	SCHNEIDER JOS	Gasperich
FRASER JAKE	Gasperich	SCHUMACHER JACQUELINE	Gasperich
GARAGE TEWES	Leudelange	THOMA MARC	Hesperange
GILLIG FLORENCE	Bettembourg	THOMMES SANDRA	Bergem
HANSEN-KLEIN MARC	Luxembourg	TOSSING NORBERT	Gasperich
HEMMER ANNE	Gasperich	WENNMACHER NICO	Gasperich
HERR GUY	Gasperich	M- et Mme ZBINDEN EDOUARD	Mondorf-les-Bains
ISOMONTAGE	Gasperich		

COMITE D'HONNEUR

BELCHIOR MANUEL	Gasperich	KOHN DANNY	Gasperich
BERNARD-LUJA ALBERTINE	Gasperich	LAKAFF JACQUELINE	Gasperich
BINDELS JIM	Gasperich	Fam. LAMBERT-THIELEN	Gasperich
Fam. BRAUN	Gasperich	Fam. LAMPERS-PAULY	Gasperich
Fam. BREUER	Gasperich	Fam. LEMMER	Gasperich
DE ABREU MANUEL	Gasperich	LENERT JERRY	Gasperich
FISCH JEAN-LUC	Gasperich	LOOS-BRETZ ELISABETH	Gasperich
FISCHER ROBERT	Gasperich	LOSCH MARCO	Luxembourg
FOETZ-MARGUE MARIE	Gasperich	LUDWIG JEAN	Gasperich
Fam. FOSTER	Gasperich	MARANGON CLAUDE	Luxembourg
FRASER SUSAN	Gasperich	MENDES MANUEL	Gasperich
GOMES-RIBEIRO JOSE	Gasperich	MOSSONG THEO	Luxembourg
HERMANN RUDY	Gasperich	MULLER BEBY	Gasperich
JENE CAROL	Gasperich	PELLE ALAIN	Sanem
JENKINS BERNARD	Gasperich	RASSEL TUN	Gasperich
KIEFFER-LAMBERT PIT	Gasperich	REITER-MARTIN VALERIE	Gasperich
Fam. KIEFFER-WEBER	Gasperich	RESTAURANT IL PAVONE	Gasperich
KIRCH-SCHOLER VALERIE	Gasperich	RICE ELEANOR	Gasperich
Fam. KIRSCH-BRAUN	Gasperich	Fam. SCHULER-VANDEPUTTE	Gasperich

Fam. STOLTZ	Gasperich	WAGENER FRÄNK	Gasperich
TABAR JEANINE	Gasperich	WAGENER MARC	Gasperich
TODOROVA ANI	Gasperich	Fam. WILT-BALLE	Gasperich

DONATEURS

ADAM JACQUELINE	Gasperich	CEMAN ERVIN	Gasperich
ADAM ROBY	Gasperich	CLOOS ROGER	Gasperich
ADRIAANSE WILLEM	Gasperich	Fam. COCARD	Gasperich
ALEXIS IOANNIS	Gasperich	Fam. COEL	Gasperich
ALVES ANTONIO	Gasperich	COLLIN ALEXANDRA	Gasperich
ALVES ARMANDO	Gasperich	CRUZ MANUELA	Gasperich
Fam. ALVES-RODRIGUES	Gasperich	DA COSTA MANUEL	Gasperich
AMENDOLA PINA	Gasperich	DE ROSMORDUC ELEANOR	Gasperich
AMERICANA.LU	Gasperich	DE SOUSA FERNANDO	Gasperich
AMEYE MARIANNE	Gasperich	Fam. DE SOUSA	Gasperich
ANIKÁ	Gasperich	Fam. DE VREEZE	Gasperich
ANONYME	Gasperich	DELGADO JOAQUIM	Gasperich
ANONYME	Gasperich	DIDIER-THILL PAUL	Gasperich
ANONYME	Gasperich	DJ LOULOU	Gasperich
ANONYME	Gasperich	Fam. DONATIELLO-LEMMA	Gasperich
ANONYME	Gasperich	D'ORLANDO LUCA	Gasperich
AZEVEDO JOSE	Gasperich	Fam. DORRELL	Gasperich
Fam. AZEVEDO	Gasperich	ENGLEBERT MANOU	Gasperich
Fam. BACHLMAIR	Gasperich	Fam. EPIS	Gasperich
BACK MARIANNE	Gasperich	Fam. ESPIRITO BORGES	Gasperich
BACKES MARC	Gasperich	Fam. FELDMANN	Gasperich
BALKONIEN ÄNDER	Gasperich	Mad.FELTGEN	Gasperich
Fam. BALTES-STIRN	Gasperich	FIDALGO ANTONIO	Gasperich
BARBAR YVAN	Gasperich	FORMICA FRANCESCO	Gasperich
Fam. BARBIER-SCHAMMEL	Gasperich	FRASCHT NADINE	Gasperich
BARNICH ROBY	Gasperich	Fam. GALLES	Gasperich
Fam. BECK	Gasperich	Fam. GARCIA PIRIZ	Gasperich
BECKER JEAN-LUC	Gasperich	Fam. GAASCH	Gasperich
Fam. BERARDI	Gasperich	Fam. GASPAR	Gasperich
BEREC PAVEL	Gasperich	Fam. GASPAR	Gasperich
BERNARD JACKY	Gasperich	GAVANIER BENOÎT	Gasperich
BETZ ELISE	Gasperich	GEIER MARIANNE	Gasperich
BONAERT FELICITE	Gasperich	GENTNER VANESSA	Stuttgart (D)
BORGES ELISIO	Gasperich	Fam. GERBAUD	Gasperich
Fam. BRAUN-KRUSENFELDT	Gasperich	GHEORGHE ALEX	Gasperich
BREBSOM THERESE	Gasperich	GILLET VIVIANE	Mersch
BREYER THOMAS	Gasperich	GLOTT SERGE	Luxembourg
BROWN JESSICA	Sunderland (ENG)	Fam. GNAD	Gasperich
Fam. CALON-NITTEL	Gasperich	GOERENS LILIANE	Gasperich
CARBONI GIUSEPPE	Gasperich	GOMES GORETE	Gasperich
Fam. CARLUT-COUPERUS	Gasperich	GOMES JOAO	Gasperich
CAYPHAS ALEXANDRE	Gasperich	GORDON ANDY	Aberdeen (SCO)

Fam. GREGOIRE	Gasperich	LORRANG GEORGES	Gasperich
GRIMEE ETIENNE	Gasperich	Fam. LUPINELLO	Gasperich
Fam. GUTIERREZ	Gasperich	Fam. LY	Gasperich
Fam. HAAS-RODENBOURG	Gasperich	Fam. MAGRINI	Gasperich
HALL DIANE	Gasperich	Fam. MANDARINO	Gasperich
HALLER MARGARETHE	Gasperich	Fam. MANGEN-KOHNNEN	Gasperich
Fam. HARTMANN	Gasperich	Fam. MAOUJOU	Gasperich
HEINZ ROMAIN	Bofferdange	MARQUES MANUEL	Gasperich
Fam. HELLENBRAND	Gasperich	Fam. MARQUES	Gasperich
Fam. HILGER-SOARES	Gasperich	Fam. MASTRANGELO-GIGANTE	Gasperich
HIRTT ANOUK	Gasperich	Fam. MCHIRI	Gasperich
Fam. HIRTZ-WILLKOMM	Gasperich	Fam. MEINTZ-JUNG	Gasperich
HODZIC AMEL	Gasperich	MELDE CARLO	Mersch
Fam. HOFFMANN	Gasperich	MEYER PATRICK	Schouweiler
HOLTZ LILIANE	Gasperich	MICHEL FRANCK	Gasperich
Mad. HONORE	Gasperich	MINOR HILDE	Gasperich
Fam. HUBERT-RIES	Gasperich	Fam. MODEEN	Gasperich
HUESMANN LUCIEN	Moutfort	MOLLING-FEINER ELISE	Gasperich
HUSANOVIC SEDINA	Gasperich	MONTEIRO OSVALDO	Gasperich
Fam. IKANOVIC	Gasperich	MONTI JOS	Gasperich
Fam. ILIC	Gasperich	MONTI SYLVIE	Gasperich
INACIO MIGUEL	Gasperich	MONTOY LUC	Gasperich
ISTREFI EMIN	Gasperich	MUELLESCH-PATT KETTY	Gasperich
Fam. JAHIC	Gasperich	MUJANOVIC VAHID	Gasperich
JAOUID FARID	Gasperich	Fam. MUJIC	Gasperich
JOLDIC BERINA	Gasperich	MULLER MARC	Gasperich
Mad. JUNG	Gasperich	MULLER MARCEL	Gasperich
JUNUZOVIC MIRSADA	Gasperich	Fam. MULLER-HEIN	Gasperich
KARTHEISER JOSIANE	Gasperich	MUSTAFIC NIJAZ	Gasperich
Fam. KAUFFMANN-DERVILLEZ	Gasperich	Fam. NARDIN-ALVES	Gasperich
Fam. KAUFHOLD	Gasperich	NEPPER PASCAL	Gasperich
KEMP MARC	Junglinster	Fam. NEU-WAGNER	Gasperich
Fam. KIEFFER	Gasperich	NEVES FERNANDO	Gasperich
Fam. KIEFFER-CHAUSSY	Gasperich	NEVES ILIDIO	Gasperich
Fam. KIFFER	Gasperich	NIVOIX GABRIEL	Gasperich
KINNEN JULES	Gasperich	NOSSEM-STEINER JOSY	Gasperich
Fam. KONS	Gasperich	NICKELS GUY	Gasperich
KROEGER ROMAIN	Gasperich	NILLES ROMAIN	Gasperich
KRUCHTEN JOS	Gasperich	Fam. NUCCI	Gasperich
Fam. LAMBERTY	Gasperich	Fam. NUNES	Gasperich
Fam. LANNERS	Gasperich	NYANTE OBUOM	Gasperich
LAQUINTANA NELLO	Assel	OF GISBORNE GUY	Gasperich
LATERZA ANNA	Gasperich	OLIVEIRA MARIA	Gasperich
LECHES PATRICIA	Gasperich	Fam. OLIVEIRA	Gasperich
LENA SECOND HAND SHOP	Gasperich	OTH MARTINE	Gasperich
LENERT PAULETTE	Gasperich	Fam. PALZER-LANG	Gasperich
LEY INGE	Gasperich	PANZA TOMMASO	Gasperich
LINK ANDRE	Gasperich	Mad. PATURET	Gasperich
LINSTER JACQUES	Gasperich	PAX JOS	Gasperich
LORANG KUNI	Gasperich	PEIXOTO CARVALHO MOISES	Gasperich

Fam. PELACCIA	Gasperich	Fam. SIMONIS	Gasperich
Fam. PEREIRA	Gasperich	Fam. SINANOVIC	Gasperich
PINHEIRO ALEX	Gasperich	SKRIJELJ SABINE	Gasperich
Fam. PETERS GILLES	Gasperich	SOARES ADELINO	Gasperich
Fam. POIVEY-RETOURNA	Gasperich	SOUSA ILDA	Gasperich
Fam. PORCO-FORESTIERI	Gasperich	SPADARO ALESSIO	Gasperich
Fam. PULTZ-LIU	Gasperich	Fam. STAMMET	Gasperich
Fam. QUIDACIOLU	Gasperich	Fam. STICHTER	Gasperich
RALJIC MILIJAN	Gasperich	SZOMBATHY VICTOR	Gasperich
Fam. RAUCHS-WEBER	Gasperich	TALETOVIC ENES	Gasperich
RESTA GIORGIO	Gasperich	TAVARES SARA	Gasperich
Fam. REULAND	Gasperich	Fam. THEISEN	Gasperich
REUTER FERNAND	Gasperich	THEVENIN COLETTE	Gasperich
Fam. REUTER-GONZALEZ	Gasperich	THILL-SCHAACK ROBERT	Gasperich
REUTER PAUL	Gasperich	TLEMCANI ZAHRA	Gasperich
RIBEIRO MANUEL	Gasperich	Fam. TOFFANO-DESTEFANIS	Gasperich
RINNEN MICHEL	Gasperich	TORRES RICARDO	Gasperich
Fam. RIZZI	Gasperich	TOTARO LAURA	Gasperich
RODRIGUES MARIA	Gasperich	VAILLANCOURT LUCA	Gasperich
ROGEON ALAIN	Gasperich	VALIZER OLGA	Gasperich
ROLLINGER GENEREUSE	Gasperich	Fam. VAN MOORSEL	Gasperich
ROSS NORBERT	Gasperich	VENTRELLA ALFREDO	Gasperich
ROSSLER EMILE	Gasperich	VERCRUYSSÉ RAPHAEL	Gasperich
RUMIR NINA	Gasperich	VIEIRA CARLOS	Gasperich
SANCHEZ LETITIA	Gasperich	Fam. VIRY	Gasperich
SANTIN MANUEL	Gasperich	WAGNER JEAN	Gasperich
SCHAACK RAYMOND	Gasperich	Fam. WAGNER-ARLE	Gasperich
Fam. SHANEN-JUNG	Gasperich	Fam. WAGNER-CAMPORESE	Gasperich
Fam. SCHINTGEN	Gasperich	WAGNER-SCHMIT MARIE	Gasperich
SCHLEGEL BANON	Gasperich	Fam. WAGNER-THOME	Gasperich
SCHLESSER-BIREN JEANNOT	Gasperich	Fam. WAHL-SCHALTZ	Gasperich
Fam. SCHLOESSER-GRAUL	Gasperich	WALLERS HENRI	Gasperich
SCHMIT ARSENE	Gasperich	Fam. WEBER-FISCHER	Gasperich
SCHMIT PAUL	Gasperich	WEINANDT MAGGY	Gasperich
SCHMIT VALY	Gasperich	Fam. WEISGERBER	Gasperich
Mad. SCHMIT	Gasperich	Fam. WEITZEL-HOFFMANN	Gasperich
Fam. SCHMIT-HOHENGARTEN	Gasperich	WEIZ MARTINE	Gasperich
Fam. SCHMITZ-BRAUN	Gasperich	Fam. WENGER-JEROLIM	Gasperich
Fam. SCHMITZ-JAEGER	Gasperich	WEYLER DANIEL	Gasperich
Fam. SCHMUCK	Gasperich	WILMES VERO	Gasperich
SCHOLTEN MARYSE	Gasperich	Fam. WIROTH	Gasperich
SCHROEDER NICOLE	Gasperich	Fam. ZACHARIAH	Gasperich
SCHROEDER NORBERT	Gasperich	Fam. ZECHES	Gasperich
Fam. SCHROEDER	Gasperich	Fam. ZEYEN	Gasperich
SCHUDDER GERMAINE	Gasperich	Fam. ZIEGLER	Gasperich
SCHUSTER VICTOR	Gasperich	ZUANG FLORE	Gasperich
SEMENYUK LILIYA	Gasperich	Fam. ZUCCA	Gasperich
Fam. SGORLON-ROTH	Gasperich		
Mad. SILVA	Gasperich		
SILVOSO TERESA	Gasperich		



Jängi Kremer et Fils s.à r.l.

T o i t u r e
F e r b l a n t e r i e
C o u v e r t u r e
I s o l a t i o n
T o i t u r e V e r t e
L-1852 Luxembourg
1, rue Kaltgesbrück
Téléphone 43 47 38 / 39
Téléfax 43 52 08

BENEVOLE AM SPORT



MIR BRAUCHEN DECH !

Eng Campaign vom Department ministerial des Sports a vom Comité Olympique et Sportif Luxembourggeois am Kader vun der Armée Européenne de Bruxelles 2011



boulangerie – pâtisserie – glaces

f.bock

succ. LORANG Marc

L-1617 Luxembourg – 40, rue de Gasperich
Tél.: 48 63 23 – Fax: 40 58 15

GARAGE MORES BECKIUS



Service

113, rue de Schifflange
L-3676 KAYL

www.garage-mores.lu

Tél.: 56 79 32 / 56 64 12 Fax: 56 32 52

www.opti.lu
17 rue principale



UN NOUVEAU REGARD
SUR VOTRE VUE!



OPTIQUE
FRIEDEN & QUINTUS

HEURES D'OUVERTURE :
LUNDI DE 14 - 19h
MARDI A VENDREDI DE 9 - 19h
SAMEDI DE 9 - 17h

17, RUE PRINCIPALE
SANDWEILER
Tél.: 26 350 430

www.opti.lu



ATELIER
GRAPHIQUE



DE LA CONCEPTION À LA RÉALISATION
DEPUIS 20 ANS.

*Identité graphique . Conception site internet . Textiles . Impression numérique tout support
Edition . Lettrage . Objets marketing . Signalisation . Habillages vitrines*

L-8436 Steinfort - Tél. (+352) 390049 - Fax. (+352) 395480 - info@studio3.lu - www.studio3.lu

ISS, un monde de services facilitaires

L'unité dans la diversité

Nous constituons une entreprise multiculturelle qui propose un large éventail d'activités sous un dénominateur commun : ISS.

Numéro 1

Avec ses 12 000 collaborateurs en Belgique, ISS est le numéro 1 parmi les fournisseurs de 'Facility Services'. Dans le monde entier, nous travaillons avec près de 400 000 collaborateurs, pour répondre aux besoins de 125 000 clients dans 47 pays.

Quatre piliers pour votre core business

Nous avons réparti nos services facilitaires en quatre piliers. Jamais un fournisseur de services ne vous aura autant permis de vous concentrer sur votre core business. Sur votre demande, nous organisons les services requis pour votre organisation dans le cadre d'un concept de services intégrés (Integrated Facility Services - IFS).

Facility Services se compose de :



Property Services

- Entretien et rénovation de bâtiments
- Aménagement d'espaces verts
- Lutte contre les nuisibles
- Entretien des lignes de production
- Logistique d'entrepôt



Office Support

- Services de réception
- Déménagements
- Hardware Services
- Documenthandling
- Logistique de bureau



Cleaning

- Nettoyage
- Lavage de vitres
- Climatisations
- Nettoyage approfondi des cuisines
- Patis Hygiène
- Healthcare
- Nettoyage industriel
- Washroom Services



Catering

- Restaurants d'entreprises
- Readyfood
- ISS Event Services



Integrated Facility Services Management

- On-site management
- Point de contact unique
- Change management
- Aménagement des espaces
- IFS Software
- Consultance

Développement durable

A long terme, la réussite professionnelle est liée au concept de développement durable. Voilà pourquoi nous respectons scrupuleusement les normes sociales, environnementales et éthiques.



ISS Luxembourg
Rue Christophe Plantin 5
L-2339 Gasperich
Luxembourg
Tél.: 00 352/42 46 20 1
Fax: 00 352/42 46 20 20
www.iss.lu





FIDUCIAIRE
EXPERTISE COMPTABLE

TEL. : +352 - 27.47.81.82 --- Email : INFO@ATH-LUX-LU
FAX. : +352 - 27.47.81.83 --- <http://WWW.ATH-LUX-LU>



**5, place des Bains
L-1212 Luxembourg
Tél./ Fax: 27 99 61 47**

**Retrouvez notre établissement sur
www.cubalibre.lu**



**144, rue Muehlenweg
L-2155 Gasperich**

Tél.: 26.12.34.34

Fax: 26.12.34.34

www.brasseriemillewee.lu